

Deutsch

Montage

Für die Montage wird bauseits ein stabiles Brett benötigt das als Montageschablone dient. Das Brett sollte eine Breite von ca. 250 mm haben. Die Länge ist abhängig vom Briefkasten und von der Fundamentbreite.

- 1 Achse auf bauseitigem Brett aufreißen
- 2 Bohrschablone ausschneiden.
- 3 Den Achsabstand „A“ aus der Tabelle entnehmen und die Löcher für Gewindebuchsen nach Schablone auf dem Brett anzeichnen und bohren.
- 4 Das entsprechende Zubehör Erdstück mit den beiliegenden Schrauben auf dem Brett befestigen ggf. ausrichten.
- 5 ZE/KSFB 611-... und/oder ZE/SR 611-... in die erforderliche Lage bringen und nach Skizze einbetonieren.

Achtung! Zuleitung durch das Erdstück führen.

Français

Montage

Pour le montage, il faut une planche solide côté bâtiment servant de gabarit de montage. La planche devrait avoir une largeur d'environ 250 mm et sa longueur dépend de la boîte aux lettres et de la largeur de la fondation.

- 1 Tracer l'axe sur la planche côté bâtiment.
- 2 Découper le gabarit de perçage.
- 3 Consulter dans la table l'entraxe qu'il faut et tracer, puis percer les trous pour les douilles taraudées dans la planche selon le gabarit.
- 4 Visser la pièce de terre sur la planche et l'aligner si nécessaire.
- 5 Amener le ZE/KSFB 611-... ou ZE/SR 611-... dans sa position et le sceller dans le béton selon l'esquisse.

Attention! Ne pas oublier de faire passer le câble d'alimentation à travers la pièce de terre.

Nederlands

Montage

Voor de montage hebt u een stevige plank nodig die dienst kan doen als montagesjabloon. De plank moet ongeveer 250 mm breed zijn. De lengte is afhankelijk van de brievenbus en van de breedte van het fundament.

- 1 As op aanwezige plank uitzetten
 - 2 Boorsjabloon uitsnijden.
 - 3 Op de tabel de asafstand „A“ aflezen en de gaten voor de schroefdraadbussen aan de hand van de sjabloon op de plank aftekenen en boren.
 - 4 Het betreffende accessoire aardstuk met de meegeleverde schroeven op de plank bevestigen en afstellen als dat nodig is.
 - 5 ZE/KSFB 611-... en/of ZE/SR 611-... in de vereiste positie brengen en aan de hand van de tekening inbetonneren.
- Let op!** Laat de toevoerleiding door het aardstuk heen lopen.

Svenska

Montage

För montage behövs ett stabilt bräde som montageschablon. Brädet skall ha en bredd av ca 250 mm. Längden beror på brevlådan och fundamentsbredden.

- 1 Rita upp axeln på brädet
 - 2 Skär ut borrhingschablonen.
 - 3 Bestäm axelavståndet "A" med hjälp av tabellen och rita upp och borra hålen för gängbussningarna på brädet enligt schablonen.
 - 4 Sätt fast och rikta upp tillhörande jordstycke med medföljande skruvar på brädet.
 - 5 Placera ZE/KSFB 611-... och/eller ZE/SR 611-... i önskat läge och gjut in i betong enligt skissen.
- Varning!** Dra tillledningen genom jordstycket.

English

Mounting

A rigid board is required on site to be used as a mounting template. The board should be approx. 250 mm wide. The length depends on the letterbox and the width of the foundation.

- 1 Score the axis on the board.
 - 2 Cut out the drilling template.
 - 3 See the table for the centre distance „A“, draw and drill the holes for the threaded bushes on the board.
 - 4 Fasten the relevant earthing accessory onto the board using the provided screws, aligning if necessary.
 - 5 Move the ZE/KSFB 611-... and/ or ZE/SR 611-... to the necessary position and cement in as shown in the sketch.
- Caution!** Guide the supply line through the earthing element.

Italiano

Montaggio

Per il montaggio è necessaria una tavola stabile in loco che serve da maschera di montaggio. La tavola dovrebbe essere larga all'incirca 250 mm. La lunghezza dipende dalla cassetta per lettere e dalla larghezza delle fondamenta.

- 1 Tracciare un asse sulla tavola
- 2 Ritagliare la maschera di foratura.
- 3 Prelevare la distanza tra gli assi „A“ dalla tabella e tracciare i fori per le boccole filettate sulla tavola secondo la maschera.
- 4 Fissare il rispettivo pezzo di messa a terra accessorio con le viti allegate e, all'occorrenza, orientarlo.
- 5 Posizionare correttamente gli ZE/KSFB 611-... e/o ZE/SR 611-... e consolidare con calcestruzzo secondo il disegno.

Attenzione! Far passare il conduttore attraverso il pezzo di messa a terra.

Dansk

Montage

På montagestedet benyttes et stabilt bræt som montageskabelon. Brættet bør være ca. 250 mm bredt. Brættets længde afhænger af postkassen og fundamentets bredde.

- 1 Markér akslen på ovennævnte bræt.
 - 2 Skær boreskabelonen ud.
 - 3 Find akseafstanden i tabellen, markér og bor hullerne til gevindbøsningerne på brættet efter skabelonen.
 - 4 Fastgør tilbehør-jordforbindelsesstykket med de medfølgende skruer til brættet, og juster om nødvendigt.
 - 5 Anbring ZE/KSFB 611-... eller ZE/SR 611-... i montagepositionen, og nedstøb disse i henhold til skitsen.
- Vigtigt!** Tilslutningsledningen skal føres gennem jordforbindelsesstykket.

česky

Montáž

Pro montáž je ze strany stavby potřeba stabilní prkno, které slouží jako montážní šablona. Prkno by mělo být cca 250 mm široké. Délka je závislá na schránce a šířce základů.

- 1 Osu narýsovat na poskytnuté prkno
 - 2 Vrtací šablonu vystříhnout.
 - 3 Vzdálenost osy „A“ převzít z tabulky. Otvory pro závitová pouzdra nakreslit podle šablony a vyztat je.
 - 4 Vhodné příslušenství zemnicí kus na příkni přiloženému šrouby upevnit popř. vyrovnat.
 - 5 ZE/KSFB 611-... a/nebo ZE/SR 611-... uvést do potřebné polohy a podle nákresu zabezpečovat.
- Pozor!** Příklad věst skrze zemnicí kus.

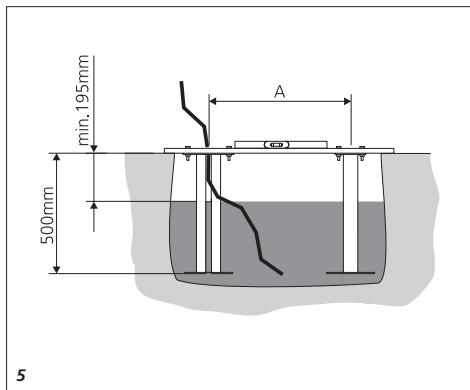
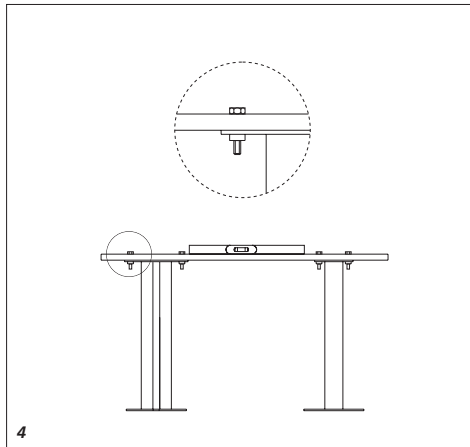
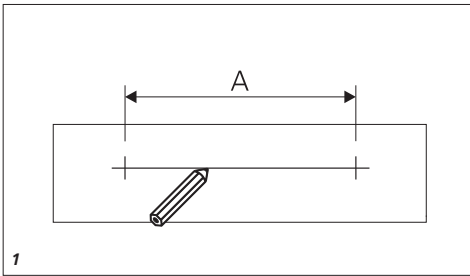
SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke
Stiftung & Co









Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2002/05.02
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/032888



3

		"A" mm
RG/KSFB		772,0
		1072,0
BG/KSFB		972,0
		1372,0
KSFB/RG/SR		736,5
		1036,5
KSFB/BG/SR		936,5
		1336,5

